

# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1992

Ausgegeben am 13. März 1992

53. Stück

142. Kundmachung: Resolution 733 (1992), verabschiedet auf der 3039. Sitzung des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen am 23. Jänner 1992

142. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend Resolution 733 (1992), verabschiedet auf der 3039. Sitzung des Sicherheitsrats am 23. Jänner 1992

Nach Mitteilung des Generalsekretärs der Vereinten Nationen hat der Sicherheitsrat folgende Resolution verabschiedet:

(Übersetzung)

### RESOLUTION 733 (1992)

Adopted by the Security Council at its 3039<sup>th</sup> meeting, on 23 January 1992

THE SECURITY COUNCIL,

CONSIDERING the request by Somalia for the Security Council to consider the situation in Somalia (S/23445),

HAVING HEARD the report of the Secretary-General on the situation in Somalia and commending the initiative taken by him in the humanitarian field,

GRAVELY ALARMED at the rapid deterioration of the situation in Somalia and the heavy loss of human life and widespread material damage resulting from the conflict in the country and aware of its consequences on the stability and peace in the region,

CONCERNED that the continuation of this situation constitutes, as stated in the report of the Secretary-General, a threat to international peace and security,

RECALLING its primary responsibility under the Charter of the United Nations for the maintenance of international peace and security,

REGALLING ALSO the provisions of Chapter VIII of the Charter of the United Nations,

EXPRESSING its appreciation to the international and regional organizations that have provided assistance to the populations affected by the conflict and deploring that personnel of these organizations

### RESOLUTION 733 (1992)

verabschiedet auf der 3039. Sitzung des Sicherheitsrats am 23. Jänner 1992

DER SICHERHEITSRAT,

IN ANBETRACHT des Antrags Somalias auf Behandlung der Situation in Somalia durch den Sicherheitsrat (S/23445),

NACH ANHÖRUNG des Berichts des Generalsekretärs über die Situation in Somalia und in Würdigung der von ihm ergriffenen Initiative im humanitären Bereich,

IN HÖCHSTEM MASSE BEUNRUHIGT über die rasche Verschlechterung der Situation in Somalia und die großen Verluste an Menschenleben und die weitreichenden Sachschäden infolge des Konflikts in dem Land, sowie im Bewußtsein der sich daraus ergebenden Auswirkungen auf die Stabilität und den Frieden in der Region,

BESORGT darüber, daß das Fortbestehen dieser Situation, wie in dem Bericht des Generalsekretärs dargelegt, eine Bedrohung des Weltfriedens und der internationalen Sicherheit darstellt,

UNTER HINWEIS darauf, daß ihm nach der Satzung der Vereinten Nationen die Hauptverantwortung für die Wahrung des Weltfriedens und der internationalen Sicherheit obliegt,

SOWIE UNTER HINWEIS auf die Bestimmungen des Kapitels VIII der Satzung der Vereinten Nationen,

MIT DEM AUSDRUCK seines Dankes an die internationalen und regionalen Organisationen, die den von dem Konflikt betroffenen Bevölkerungsgruppen Hilfe geleistet haben, sowie beklagend, daß

have lost their lives in the exercise of their humanitarian tasks,

TAKING NOTE of the appeals addressed to the parties by the Chairman of the Organization of the Islamic Conference on 16 December 1991, the Secretary-General of the Organization of African Unity on 18 December 1991 (S/23469) and the League of Arab States on 5 January 1992 (S/23448),

1. TAKES NOTE of the report of the Secretary-General on the situation in Somalia and expresses its concern with the situation prevailing in that country;

2. REQUESTS the Secretary-General immediately to undertake the necessary actions to increase humanitarian assistance of the United Nations and its specialized agencies to the affected population in all parts of Somalia in liaison with the other international humanitarian organizations and to this end to appoint a coordinator to oversee the effective delivery of this assistance;

3. REQUESTS the Secretary-General of the United Nations, in cooperation with the Secretary-General of the Organization of African Unity and the Secretary-General of the League of Arab States, immediately to contact all parties involved in the conflict, to seek their commitment to the cessation of hostilities to permit the humanitarian assistance to be distributed to promote a cease-fire and compliance therewith, and to assist in the process of a political settlement of the conflict in Somalia;

4. STRONGLY URGES all parties to the conflict immediately to cease hostilities and agree to a cease-fire and to promote the process of reconciliation and of political settlement in Somalia;

5. DECIDES, under Chapter VII of the Charter of the United Nations, that all States shall, for the purposes of establishing peace and stability in Somalia immediately implement a general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Somalia until the Security Council decides otherwise;

6. CALLS ON all States to refrain from any action which might contribute to increasing tension and to impeding or delaying a peaceful and negotiated outcome to the conflict in Somalia, which would permit all Somalis to decide upon and to construct their future in peace;

7. CALLS UPON all parties to cooperate with the Secretary-General to this end and to facilitate

Mitarbeiter dieser Organisationen bei der Wahrnehmung ihrer humanitären Aufgaben ums Leben gekommen sind,

KENNTNIS NEHMEND von den Appellen, die der Vorsitzende der Organisation der Islamischen Konferenz, am 16. Dezember 1991, der Generalsekretär der Organisation der afrikanischen Einheit, am 18. Dezember 1991 (S/23469), und die Liga der arabischen Staaten, am 5. Jänner 1992 (S/23448), an die Parteien gerichtet haben,

1. NIMMT KENNTNIS von dem Bericht des Generalsekretärs über die Situation in Somalia und verleiht seiner Besorgnis über die in dem Land herrschende Situation Ausdruck;

2. ERSUCHT den Generalsekretär, sofort die erforderlichen Maßnahmen zur Verstärkung der humanitären Hilfe zu ergreifen, die die Vereinten Nationen und ihre Sonderorganisationen in Verbindung mit den anderen internationalen humanitären Organisationen der betroffenen Bevölkerung in allen Teilen Somalias leisten, und zu diesem Zweck einen Koordinator zur Überwachung der effektiven Gewährung dieser Hilfe zu ernennen;

3. ERSUCHT den Generalsekretär der Vereinten Nationen, im Benehmen mit dem Generalsekretär der Organisation der afrikanischen Einheit und dem Generalsekretär der Liga der arabischen Staaten sofort mit allen an dem Konflikt beteiligten Parteien Verbindung aufzunehmen, sich darum zu bemühen, daß sie sich zur Einstellung der Feindseligkeiten verpflichten, damit die humanitäre Hilfe zur Verteilung gelangen kann, eine Waffenruhe und deren Einhaltung zu fördern und den Prozeß einer politischen Beilegung des Konflikts in Somalia zu unterstützen;

4. FORDERT alle Konfliktparteien NACHDRÜCKLICH AUF, sofort die Feindseligkeiten einzustellen und einer Waffenruhe zuzustimmen und den Prozeß der Versöhnung und einer politischen Regelung in Somalia zu unterstützen;

5. BESCHLIESST nach Kapitel VII der Satzung der Vereinten Nationen, daß alle Staaten zum Zweck der Herstellung von Frieden und Stabilität in Somalia sofort ein allgemeines und vollständiges Embargo für alle Lieferungen von Waffen und militärischem Gerät nach Somalia verhängen werden, bis der Sicherheitsrat einen gegenteiligen Beschluß faßt;

6. FORDERT alle Staaten AUF, alles zu unterlassen, was zu einer Verschärfung der Spannungen und zur Behinderung oder Verzögerung einer friedlichen Verhandlungslösung des Konflikts in Somalia beitragen könnte, die es allen Somaliern gestatten würde, ihre Zukunft in Frieden zu bestimmen und aufzubauen;

7. FORDERT alle Parteien AUF, zu diesem Zweck mit dem Generalsekretär zusammenzuarbei-